



宣教士的分享

觀看神的作為

王先生夫婦



經文：「我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有神叫他生長。（林前3:6）」

過往廿年間，我們有幸參加了超過十五次母語聖經奉獻禮，這是多年來數十位翻譯同工努力的成果。每次看見這些少數族群擁抱著自己母語聖經的欣悅臉孔，我們腦海中便浮現收割莊稼的圖畫，但收割以後仍有許多工序，莊稼才可以轉變為食糧啊！再加上數碼時代的挑戰，同工更需要將這些母語聖經轉化為不同的電子媒體，好讓年輕一代能持守閱讀神的話語，成為他們的生命之糧。在不穩定的政治和宗教環境下，神容讓我們的團隊有機會參與多個少數族群的成人識字教育及兒童母語教育項目。在過程中，看見成年學員的生活有改善，從思考帶來價值觀的調整。母語教育也讓一班少數族群的小朋友在合宜的學習環境下建立自信心，引發他們學習的興趣，幫助他們成功融入國家主流教育體系。看見一張張臉帶著衝勁迎接未來，團隊都非常開心看見多年努力的成果。也盼望他們日後成為自己族群的棟樑。

在過往多年，一班五十年代回流開荒的本地同工，一個接一個離世返回天家，他們都是承擔使命回歸爾國*的弟兄姊妹。昔日要在深受濃厚國家主要宗教影響的爾國生活及見證比現在困難得多了。多年來他們努力不氣餒的耕耘，由十二個基督徒增長至過百萬的信徒，過往十年爾國更是亞洲教會增長最快的國家之一。

在此，我們深深體會前輩的一句話，我們在爾國沒有做了甚麼了不起的工作，但我們在這裏觀看神奇妙的作為。
(* 化名)

思想 / 祈禱：

- ◎神的話語如何栽種在你的生命裏，並影響你的生命？
- ◎你曾觀看神在人身上奇妙的作為嗎？你的生命又如何見證神的榮耀？

本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號

電話：(852)2856 0463 傳真：(852)2516 6957 電郵：admin@wycliffehongkong.org

網址：www.wycliffe.org.hk Facebook:www.facebook.com/wbthk

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

禱告牆

「.....從聽到你們的消息那天起，
我們便不斷地為你們禱告。」

(歌羅西書1章9節 · 當代聖經)



1. 香港辦事處

感謝神帶領本會過去一年的發展和工作。新一年我們會繼續仰望主的帶領，鞏固與教會的關係，也繼續積極推廣聖經翻譯異象，招募、關懷和支援會員的需要等等。

2. 羅兆泉牧師、 歐陽佩玲師母 (香港◎辦公處主管 / 退休)

羅牧師夫婦需要搬遷，感恩他們上月找到合適的單位，並順利搬遷。羅牧師工作繁忙，請記念他的事奉。羅師母繼續接受針灸治療，請記念她的療養。

3. 村島家 (日本◎宣教動員)

村島夫婦感恩早前有機會接受創傷治療的訓練，求主幫助他們掌握這些知識，並有機會與人分享，服侍有需要的人，讓人在神的話語中經歷醫治。

4. 飯糰一家 (亞太地區◎ 手語聖經翻譯)

感恩飯糰一家漸漸適應第三個孩子出世後的生活。飯糰先生的事奉很忙碌，經常要出差，請記念他能兼顧繁忙的事奉和家庭的需要。

5. Easyling 姊妹 (亞太地區◎傳訊主任)

姊妹早前有機會前往馬來西亞、印尼和新加坡等地工作，回來後也要處理不同的文章、相片和影片等，求神幫助。另外，姊妹希望可以有多一家支持教會，請記念。

6. 徐氏家庭 (亞洲大陸◎行政 / 支援)

徐先生經常要前往不同地區參與會議，請記念他的行程和事奉。徐太太在家照顧孩子和家庭的需要，求神賜所需的力量和智慧給她。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸◎ 地區主管 / 南亞◎識字教育)

王先生夫婦上月底回港放假至本月中。期間，他們也頗繁忙，要處理不同事務，並有機會與一些伙伴見面，求主幫助他們好好運用假期，也與親友好好相聚。

8. Grace 姊妹 (南亞◎聖經運用)

姊妹推動族群使用聖經，其中包括訓練當地同工透過自己的民族藝術傳揚和認識神的話語。求神保護當地同工的工作，帶領他們繼續發展事工。

9. 足印姊妹 (南亞◎電腦支援)

姊妹與同房所租的房子的租約本月到期。她計劃在合適時候會搬到另一地區，與另兩位新團隊成員同住。請記念她要跟房東商討續租時段的安排。

10. 凱丰一家 (亞洲◎顧問 / 支援)

凱丰先生的病假已完結，重新投入不同方面的工作。本月他會到醫院覆診，跟進接受心臟手術後的情況，請記念。凱丰夫婦在計劃今年述職的安排，求主帶領。

11. 比目魚一家 (亞洲◎聖經翻譯 / 社區支援)

比目魚先生一方面進行翻譯工作，另一方面繼續進修博士學位課程。他們計劃未來搬遷至另一地區，以遙距方式繼續亞洲工場的工作，請記念。

12. 雲彩姊妹 (亞洲◎多媒體製作 及支援)

姊妹原計劃本月回港，就再次返回工場事奉作安排，但因現時工場的情況不確定，她的計劃可能有變，求神指引和帶領她的前路。

13. 麵包夫婦 (亞洲◎多媒體製作)

麵包太太特定年期會員兩年任期完結，本月分娩後會先照顧孩子，日後計劃重投專業崗位服侍主，本會在此感謝她的事奉。麵包先生則開展以遙距方式參與工場的多媒體製作及音樂培訓，任期至今年8月，請記念。

14. 輕舟姊妹 (亞洲◎聖經翻譯) ——病假

姊妹的病假將於本月完結。她一直在探索病假完結後新一期事奉的安排，與相關團隊溝通，求神指引和帶領她的安排，賜智慧給她作決定。

15. 郭氏夫婦 (亞洲◎宣子教育支援)

因工場的一些情況，許多家庭在過去被迫或自行離開工場。郭氏夫婦希望繼續留下來，除非資源中心有大轉變或神另有帶領，否則他們希望繼續與仍留在當地的家庭同行，請記念他們的事奉。

16. 風鈴姊妹 (亞洲◎宣子教育)

姊妹希望未來有機會參與教學以外的事奉，有時也會入村觀察和了解一些工作，求主繼續指引她的腳步，帶領她作計劃。



17. 劉太太
(東南亞◎識字教育)

劉太太要跟進多個識字教育項目，各團隊面對不同的困難或挑戰，求神賜智慧和堅毅給各人完成任務，也求主帶領劉太太幫助各團隊解決問題和發展工作。

21. 一心姊妹
(東南亞◎民族藝術)

姊妹上月牙肉發炎，痛得厲害，看醫生後做了放膿小手術，傷口也漸漸復原。姊妹在考慮一些進修的計劃，求神指引她作決定。

25. ST一家
(東非◎聖經翻譯)

工場國家稅局接納ST申報的文件，他們不用繳交額外沉重稅款，感恩。布龍語項目有新的行政安排，記念族人能同心作出合神心意的決定。

29. 小方瓦姊妹
(非洲◎聖經翻譯)

姊妹本月會到喀麥隆浸信神學院教授聖經習俗與文化課程，學生要在英語區以外設立的臨時校舍上課，求神保守各人出入平安，並賜智慧給她備課和教學。

33. 乾糧姊妹
(香港◎預備接受訓練)

姊妹因未能獲發簽證，所以未能如期出發到羅馬尼接受訓練。她與工場繼續溝通和再計劃出發日期，求神帶領她的安排，幫助她各方面的預備。

18. 羊先生一家
(東南亞◎聖經翻譯 / 行政支援)

感恩新成立的「雅德方言小組」有新成員加入，書寫系統也進一步確定。求主鞏固小組的團隊精神，幫助他們不被事奉的艱難嚇怕，有信心仰望主帶領。

22. 雞蛋花姊妹
(東南亞◎語言學習)

姊妹上月前往新工場一趟，視察當地環境，感恩行程平安，在所見所經歷的一切事上有很多體會。姊妹計劃今年上旬正式出發到工場，求神繼續帶領。

26. 莫先生夫婦
(東非◎聖經翻譯)
——香港◎述職

莫先生夫婦上月中平安回港。莫太太隨即前往美國支援照顧初生孫女。莫先生則留港述職至2月初回工場，請記念。

30. 冒號家庭
(加拿大◎語言學訓練)

冒號家庭已完成學習，將於本月底回港短暫逗留，之後出發到東南亞工場。請記念他們各方面的預備、出發的行程，以及在工場的適應，特別是孩子能適應各種轉變。

34. 沈老師夫婦
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師接受高劑量維他命治療，常得到醫生的牧養，感到蒙恩。他已安排今年一些工作，請記念。沈太太的父親身體衰退，心靈仍未願接受耶穌，請記念。

19. 米露家庭 (東南亞◎圖書館管理 / 支援)

米露家庭上月與母會一些弟兄姊妹一同前往工場一趟，協助更換圖書的標籤和更正記錄，感恩神感動他們服侍圖書館的需要，彼此有美好的相處和鼓勵。

23. 箭袋家庭
(東南亞◎宣子教育及舍監)

箭袋家庭繼續以組合式教育方式支援宣教士子女教育的需要，他們需要更多老師協助教學，求神感動合適的人加入團隊事奉。

27. 馬利亞姊妹
(東非◎聖經翻譯)

姊妹參與A語譯經項目，與團隊合作翻譯聖經，請記念他們彼此配搭事奉。姊妹也希望聖靈更新她讀經、譯經的眼界，並賜家人對真理的信心。

31. 憬連姊妹
(美國◎語言學訓練)

姊妹定於本月中完成整部碩士論文的初稿，時間比較緊迫，因姊妹希望預留多些時間給三位教授閱讀和指導修改論文，至4月底可準時畢業，請記念。

35. 雅圖姊妹
(香港◎建立伙伴)

姊妹計劃2月出發到東南亞工場，開展學習語言和語言分析工作。請記念她的差遣禮的籌備，以及她各方面的預備和適應。

20. Lillian姊妹
(東南亞◎語言發展)

姊妹感謝神帶領兩位在鎮居住的包奧族姊妹協助她校訂字義。姊妹定期會入村工作，請記念她的皮膚能適應村房東家的井水。

24. 手物夫婦
(東南亞◎語言學習)

手物夫婦的語言助手早前無故失蹤了，最近他重新出現，與他們聯繫，請繼續記念他們的語言學習。手物夫婦上月回港一趟，順利取得新護照，感恩。

28. 施先生夫婦
(非洲◎聖經翻譯)

施先生夫婦感恩找到合適的新單位，已簽兩年合約和順利搬遷。他們忙於在新地方安頓，也要學習新語言和新文化，請記念他們的適應。

32. 小量丸子
(香港◎放假與述職)

丸子上月因父親離世而緊急回港，與家人跟進父親後事和同渡哀傷的時間。小量希望儘快完成論文，本月可回港陪伴丸子、放假和開展述職期，請記念。

36. AK Family
(香港◎建立伙伴)

AK Family計劃3月出發到中亞工場參與各種語言發展工作和聖經翻譯。請記念他們要建立伙伴、執拾、與親友道別和各方面的預備，求神帶領。

圖片故事



圖片：Marc Ewell
文字：Elyse Patten

農曆新年快樂

為慶祝農曆新年，這夜的天空煙火燦爛。一如英語讀者，華人讀者也獲得多個版本的聖經許多年了，不過，仍然最少有一千萬人——在中國龐大的人口卻只佔很少——不說中文，他們屬於中國官方承認的五十五個少數民族。這些民族大多數沒有母語聖經。中國是世界上二十個最需要聖經翻譯的國家之一，請為中國的聖經翻譯工作禱告。

最新消息

聖經翻譯：生命轉化之路課程

聖經翻譯與神的使命有何關係？
甚麼人可以參與聖經翻譯的生命工程呢？
本課程透過多元化的課堂，讓學員反思自己在宣教中的角色。

日期：2020年2月17日至5月11日（逢周一）
共十二堂

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：九龍旺角運動場道21-27號
運泰大廈2樓A室（太子港鐵站A出口）

費用：港幣\$1,000

人數：6-18名

截止報名日期：2020年2月10日（額滿即止）

12月31日前報名者可享八折優惠，
其他優惠詳情請參閱報名表。

報名表請於本會網站下載：

www.wycliffe.org.hk

查詢請致電2856 0463，

與梁淑芬傳道聯絡。



威克理夫月禱會

日期	主題	分享
1月6日	新里程	AK Family
2月3日	宣教士關顧	劉雪+詠茵

時間：晚上7時30分

地點：本會辦事處

（旺角運動場道21-27號運泰
大廈2A，近太子港鐵站A出口）

歡迎參加本會月禱會及會前自備食物
與我們一起晚膳

（時間：晚上6時30分至7時30分）

2020泰國威克理夫營

對象：對差傳有興趣，並獲教會推薦；
願意接受挑戰，謙卑學習，
過簡樸生活的基督徒。

營費：120美元（不包括來回機票、
部分食宿、當地交通及其他雜費）

截止報名：2020年2月28日

（名額有限，額滿即止）

查詢及報名：2856 0463或

ministry@wycliffe.org.hk

與梁淑芬傳道聯絡

主辦：泰國威克理夫聖經翻譯會